



Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general
27 de mayo de 2016
Español
Original: inglés

Asamblea General
Septuagésimo período de sesiones
Tema 120 del programa
Revitalización de la labor de la Asamblea General

Consejo de Seguridad
Septuagésimo primer año

Carta de fecha 25 de mayo de 2016 dirigida al Presidente de la Asamblea General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Eslovaquia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjunta una carta del Primer Ministro de la República Eslovaca, Robert Fico, por la que presenta la candidatura del Sr. Miroslav Lajčák, Ministro de Relaciones Exteriores y Asuntos Europeos de la República Eslovaca, para el cargo de Secretario General de las Naciones Unidas (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y la biografía y declaración sobre la visión adjuntas del Sr. Lajčák entre los distinguidos Estados Miembros de las Naciones Unidas como documento de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) František **Ružička**
Embajador
Representante Permanente



Anexo de la carta de fecha 25 de mayo de 2016 dirigida al Presidente de la Asamblea General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Eslovaquia ante las Naciones Unidas

Carta de fecha 25 de mayo de 2016 dirigida al Presidente de la Asamblea General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Primer Ministro de la República Eslovaca

De conformidad con el Artículo 97 de la Carta de las Naciones Unidas, con referencia a la resolución 69/321 de la Asamblea General, aprobada el 11 de septiembre de 2015, y en relación con la carta conjunta de los Presidentes de la Asamblea General y el Consejo de Seguridad de fecha 15 de diciembre de 2015 (A/70/623-S/2015/988), tengo el honor de informarle que el Gobierno de la República Eslovaca ha decidido presentar la candidatura del Sr. Miroslav Lajčák, Ministro de Relaciones Exteriores y Asuntos Europeos de la República Eslovaca, para el cargo de Secretario General de las Naciones Unidas.

Eslovaquia está firmemente comprometida con los propósitos y principios de las Naciones Unidas consagrados en su Carta. Mi país, uno de los 193 Estados Miembros, participa plena y activamente en la labor de las Naciones Unidas, sus órganos, fondos y programas. El multilateralismo eficaz siempre ha sido uno de los pilares de la política exterior de Eslovaquia.

Los desafíos y las amenazas que enfrenta actualmente la comunidad internacional hacen necesario intensificar nuestros esfuerzos colectivos encaminados al logro de soluciones de consenso y aplicar efectivamente los acuerdos alcanzados. Hoy resulta fundamental poner en práctica la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y el Acuerdo de París relativo a la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, entre otros. El papel de las Naciones Unidas y de su Secretario General en ese sentido es indispensable.

Conforme a lo dispuesto por la Asamblea General en su resolución 69/321, los Estados Miembros han sido invitados a presentar candidaturas con probada capacidad de liderazgo y de gestión, una amplia experiencia en relaciones internacionales y sólidas aptitudes multilingües, diplomáticas y de comunicación. En el mismo espíritu, el Gobierno de la República Eslovaca ha decidido presentar la candidatura de su Ministro de Relaciones Exteriores y Asuntos Europeos, el Sr. Miroslav Lajčák.

El Sr. Lajčák ha dedicado toda su carrera profesional a las relaciones internacionales y la diplomacia. Además de haber representado a Checoslovaquia y Eslovaquia en el extranjero, se desempeñó como Asistente del Enviado Especial del Secretario General para los Balcanes (1999-2001), como Representante Personal del Alto Representante de la Unión Europea para la Política Exterior y de Seguridad Común para el referendo sobre la independencia de Montenegro (2006), como Alto Representante de la Comunidad Internacional y Representante Especial de la Unión Europea en Bosnia y Herzegovina (2007-2009), y como Director General para Europa y Asia Central en el Servicio Europeo de Acción Exterior (2010-2012).

Actualmente desempeña su tercer mandato como Ministro de Relaciones Exteriores y Asuntos Europeos de la República Eslovaca. Fue nombrado nuevamente para ocupar ese cargo por el Presidente de la República Eslovaca el 23 de marzo de 2016, tras las recientes elecciones parlamentarias en Eslovaquia.

Es un gran placer para mí recomendar al Sr. Lajčák a la amable consideración de todos los Estados Miembros como un candidato altamente cualificado y experimentado para el cargo de próximo Secretario General de las Naciones Unidas. Como siempre, está comprometido con el cumplimiento de sus obligaciones y responsabilidades en ese sentido con la máxima profesionalidad y dedicación.

Se adjunta a la presente carta el currículum del Sr. Lajčák (véase el apéndice).

Le agradecería que tuviera a bien señalar la presente carta y su apéndice a la atención de todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas.

(Firmado) Robert **Fico**
Primer Ministro

Apéndice

Currículum*

Miroslav Lajčák (República Eslovaca)

Ministro de Relaciones Exteriores y Asuntos Europeos de la República Eslovaca

Miroslav Lajčák (53) es un diplomático de carrera que ha trabajado a lo largo de toda su vida profesional en el servicio diplomático, tanto en su propio país como en diversas instituciones internacionales. Su credo personal es la profesionalidad y la responsabilidad. Considera que el diálogo y el respeto son los principales instrumentos de la diplomacia. Cree en la cooperación y la inclusividad.

Son reconocidas su capacidad de escuchar atentamente, de actuar como un mediador decidido y de desempeñarse como un hábil administrador, así como su experiencia a nivel nacional e internacional en la resolución y la prevención de conflictos. Cree firmemente en el multilateralismo y en el respeto de las normas. Durante su carrera, participó activamente en la mediación de las crisis que siguieron al conflicto en los Balcanes occidentales y en la transformación de su país (establecido tras la división pacífica de Checoslovaquia), así como en la creación del servicio diplomático de la Unión Europea.

Actualmente desempeña su tercer mandato como Ministro de Relaciones Exteriores y Asuntos Europeos de la República Eslovaca.

Carrera diplomática nacional

El Sr. Lajčák es graduado del Instituto Estatal de Relaciones Internacionales de Moscú. Tras haber finalizado sus estudios universitarios con la obtención del título de Licenciado en Derecho en la Universidad Comenius de Bratislava, se incorporó al Servicio Diplomático de la entonces Checoslovaquia en 1988. En 1991 fue destinado a la Embajada de Checoslovaquia en Moscú como Ayudante del Embajador. Cuando Checoslovaquia se dividió en 1992, seguía en el mismo cargo en la Embajada de Eslovaquia en Moscú.

Cuando en 1993 regresó a Eslovaquia, al recién establecido Ministerio de Relaciones Exteriores, tomó parte activa en la formación del Servicio Exterior de la nación. Fue nombrado Director del Gabinete del Ministro de Relaciones Exteriores y, posteriormente, Director del Gabinete del Primer Ministro.

En 1994 fue nombrado Embajador de Eslovaquia en el Japón, convirtiéndose así en el jefe más joven de una misión diplomática en la historia de Eslovaquia. A los 31 años de edad, también era el embajador extranjero más joven en el Japón.

En 1998, tras haber ocupado su cargo en el Japón, volvió al Ministerio de Relaciones Exteriores para desempeñarse por segunda vez como Director del Gabinete del Ministro de Relaciones Exteriores. En 2001 fue nombrado Embajador de Eslovaquia en la República Federativa de Yugoslavia, Albania y la ex República Yugoslava de Macedonia (2001-2005). Durante este tiempo, profundizó su conocimiento y su comprensión de las complejas realidades de los Balcanes

* Los currículum se publican sin revisión editorial.

occidentales. En reconocimiento de su compromiso activo en esta compleja región, recibió el máximo premio estatal de la ex Yugoslavia.

Tras su mandato en Belgrado, fue nombrado Director Político del Ministerio de Relaciones Exteriores (2005-2007). Durante este período, también fue designado Jefe de la Secretaría encargada de preparar la Cumbre de los Presidentes de la Federación de Rusia y los Estados Unidos de América, que se celebró en Bratislava en febrero de 2005. En calidad de tal, estaba encargado del enlace y la coordinación, en nombre de las autoridades nacionales de Eslovaquia, con ambas administraciones presidenciales y velar por que la Cumbre entre Bush y Putin celebrada en Eslovaquia estuviera bien preparada en términos de organización y logística.

Experiencia en el Gobierno

En enero de 2009, fue convocado, como diplomático de carrera no afiliado a ningún partido político, a participar en el gobierno de coalición de Eslovaquia con el cargo de Ministro de Relaciones Exteriores, que ocupó hasta julio de 2010.

Desde abril de 2012 hasta marzo de 2016, durante el mandato del Gobierno siguiente, ocupó el cargo de Vice Primer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores y Asuntos Europeos, nuevamente como diplomático profesional sin afiliación a un partido político. Además, se convirtió en Presidente del Consejo Gubernamental para los Derechos Humanos, las Minorías Nacionales y la Igualdad de Género. En calidad de tal, dirigió y completó con éxito en 2015 un proceso inclusivo y sin precedentes de preparación y aprobación de la primera Estrategia nacional para Apoyar y Proteger los Derechos Humanos en Eslovaquia en la historia del país, para lo cual alcanzó un consenso de grupos minoritarios y desfavorecidos entre los diversos intereses de los representantes de derechos humanos y de las minorías, los partidos políticos y las iglesias.

En marzo de 2016, fue elegido miembro del Parlamento y recibió el sexto mayor número de votos preferenciales en todo el país. El 23 de marzo de 2016 fue nombrado una vez más Ministro de Relaciones Exteriores y Asuntos Europeos del nuevo Gobierno de coalición, con lo que pasó a ocupar esta cartera por tercera vez. Una de sus tareas principales en este mandato es la preparación del país para la Presidencia rotatoria de Eslovaquia en el Consejo de la Unión Europea en el segundo semestre de 2016.

Carrera internacional

Sus compromisos internacionales comenzaron en 1999, cuando se desempeñó como Auxiliar Ejecutivo del Enviado Especial del Secretario General para los Balcanes, Eduard Kukan (hasta 2001).

En 2006, el Alto Representante de la Unión Europea para la Política Exterior y de Seguridad Común, Javier Solana, le encomendó, en nombre de la Unión Europea, que organizara y supervisara el referendo sobre la independencia de Montenegro que se celebraría ese año. En un entorno altamente polarizado, con un público dividido y un escenario político plagado de antagonistas, negoció y formuló las reglas para el referendo. Lo hizo mediante un diálogo inclusivo con todas las partes y de manera transparente. Esto condujo al único proceso de establecimiento de la independencia nacional en el territorio de la ex Yugoslavia bajo los auspicios directos de la Unión Europea de forma democrática y consensuada, sin los

derramamientos de sangre y conflictos tan frecuentes en esa región. El resultado no fue rechazado ni cuestionado por nadie posteriormente.

En 2007 fue nombrado Alto Representante de la Comunidad Internacional y Representante Especial de la Unión Europea en Bosnia y Herzegovina. Tuvo que ayudar a orientar un país paralizado por las divisiones étnicas y la desconfianza mutua entre sus entidades. En esta capacidad, administró una gran plantilla de cientos de personas de diversos países y con un presupuesto de varios millones de dólares. Con un mandato del Consejo de Seguridad, mantuvo un contacto habitual con las Naciones Unidas e informó periódicamente al Consejo de Seguridad. Durante su mandato, Bosnia y Herzegovina firmó el Acuerdo de Estabilización y Asociación con la Unión Europea, el más notable éxito del país en el ámbito de la integración durante muchos años. También puso en marcha actividades para llegar a la población, incluidas giras de conferencias y un sitio web para el diálogo con los ciudadanos. Sus esfuerzos concertados en Bosnia y Herzegovina le valieron el título de “Personalidad del Año”, otorgado independientemente en las tres entidades de Bosnia y Herzegovina, en 2007. Dejó Bosnia y Herzegovina en enero de 2009, tras haber sido nombrado candidato a Ministro de Relaciones Exteriores de Eslovaquia.

En el período 2010-2012 se desempeñó como Director General para Europa y Asia Central en el nuevo servicio diplomático de la Unión Europea, el Servicio Europeo de Acción Exterior (SEAE), en Bruselas. Una vez más, participó activamente en la creación de un servicio completamente nuevo, esta vez de carácter internacional. Contribuyó al establecimiento de normas para su funcionamiento y la gestión de numerosos funcionarios de múltiples países. Mientras ocupaba este cargo, participó en la formación de la política de la Unión Europea y las relaciones de la Unión con importantes vecinos al este y sudeste. Una de sus primeras misiones políticas estuvo encaminada a mediar en la crisis política en Albania y llevar a la administración y los partidos de la oposición a la mesa de negociación a fin de mitigar las tensiones después de los mortales enfrentamientos ocurridos en Tirana a principios de 2011. Paralelamente al cargo de Director General del SEAE, también actuó como negociador principal de la Unión Europea para los acuerdos de asociación de la Unión con Ucrania y Moldova, y como representante de la Unión Europea en las conversaciones 5+2 en relación con el arreglo relativo a Transnistria. En reconocimiento de su función, recibió el máximo premio del Estado de la República de Moldova.

Perfil público

El Sr. Lajčák participa activamente en el mundo académico, así como en los medios de comunicación tradicionales y las redes sociales. Recibe frecuentes invitaciones para dar conferencias o participar en debates en importantes universidades internacionales (por ejemplo, Universidad John Hopkins, Universidad de Berkeley, Instituto de Relaciones Internacionales de Moscú, Academia Diplomática de China, Escuela de Economía y Ciencias Políticas de Londres, Universidad Bocconi de Milán, etc.), centros de estudios o fundaciones (Consejo del Atlántico, GMF, Friends of Europe en Bruselas, Friedrich-Ebert-Stiftung en Berlín, International Peace Institute, Instituto Francés de Relaciones Internacionales (IFRI) en París, etc.).

Diversos medios de difusión internacionales (Wall Street Journal, Financial Times, Economist, Der Spiegel, Die Welt, Frankfurter Allgemeine Zeitung, Diplomatico (Portugal), Daily Nation (Kenya), etc.) solicitan, publican o citan sus opiniones y observaciones.

Habla inglés, ruso, alemán, todos los idiomas eslavos de los Balcanes, búlgaro y francés.

Está casado y tiene dos hijas. Su esposa, Jarmila, una destacada periodista de televisión, es también conocida por dedicar mucho de su tiempo a organizaciones benéficas.

Experiencia profesional

23 de marzo de 2016 - actualidad	Ministro de Relaciones Exteriores y Asuntos Europeos de la República Eslovaca
Abril de 2012 - marzo de 2016	Vice Primer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores y Asuntos Europeos de la República Eslovaca
Diciembre de 2010 - abril de 2012	Director General para Europa y Asia Central del Servicio Europeo de Acción Exterior en Bruselas
Enero de 2009 - julio de 2010	Ministro de Relaciones Exteriores de la República Eslovaca
Julio de 2007 - enero de 2009	Alto Representante y Representante Especial de la Unión Europea para Bosnia y Herzegovina en Sarajevo
2006	Representante Personal del Alto Representante de la Unión Europea para la Política Exterior y de Seguridad Común para facilitar el referendo sobre la independencia de Montenegro
2005-2007	Director General de Asuntos Políticos del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Eslovaca en Bratislava
2005	Jefe de la Secretaría Permanente para la organización de la Cumbre de los Presidentes de la Federación de Rusia, Vladimir Putin, y los Estados Unidos de América, George W. Bush, celebrada en Bratislava en febrero de 2005
2001-2005	Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República Eslovaca en la República Federativa de Yugoslavia (posteriormente Serbia y Montenegro), la República de Albania y la ex República Yugoslava de Macedonia
1999-2001	Auxiliar Ejecutivo del Enviado Especial del Secretario General para los Balcanes, Eduard Kukan
1998-2001	Director del Gabinete del Ministro de Relaciones Exteriores de la República Eslovaca
1994-1998	Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República Eslovaca en el Japón

1993-1994	Director del Gabinete del Ministro de Relaciones Exteriores de la República Eslovaca Director del Gabinete del Primer Ministro de la República Eslovaca
1991-1993	Embajada de Checoslovaquia en Moscú (Federación de Rusia) (desde el 1 de enero de 1993, Embajada de la República Eslovaca)
1988-1991	Ministerio Federal de Relaciones Exteriores de Checoslovaquia en Praga

Formación académica

Instituto Estatal de Relaciones Internacionales de Moscú, Facultad de Relaciones Internacionales

Universidad Comenius de Bratislava, Facultad de Derecho

Facultad de Estudios Internacionales y de Seguridad, Centro George C. Marshall de Estudios de Seguridad, Garmisch-Partenkirchen (Alemania)

Conocimientos de idiomas

Inglés, ruso, alemán, serbio/croata/bosnio/montenegrino, búlgaro, francés

Distinciones y premios

Orden de la Estrella Yugoslava, Primera Clase (2005)

Orden de Honor de la República de Moldova (2014)

Orden de la Gran Estrella de Montenegro (2016)

Actividades

European Council on Foreign Relations – Miembro del Consejo

Friends of Europe/Les Amis de l'Europe – Miembro de la Junta Directiva
